

mit pneumatischer Ventilzusaltung / with pneumatic valve control

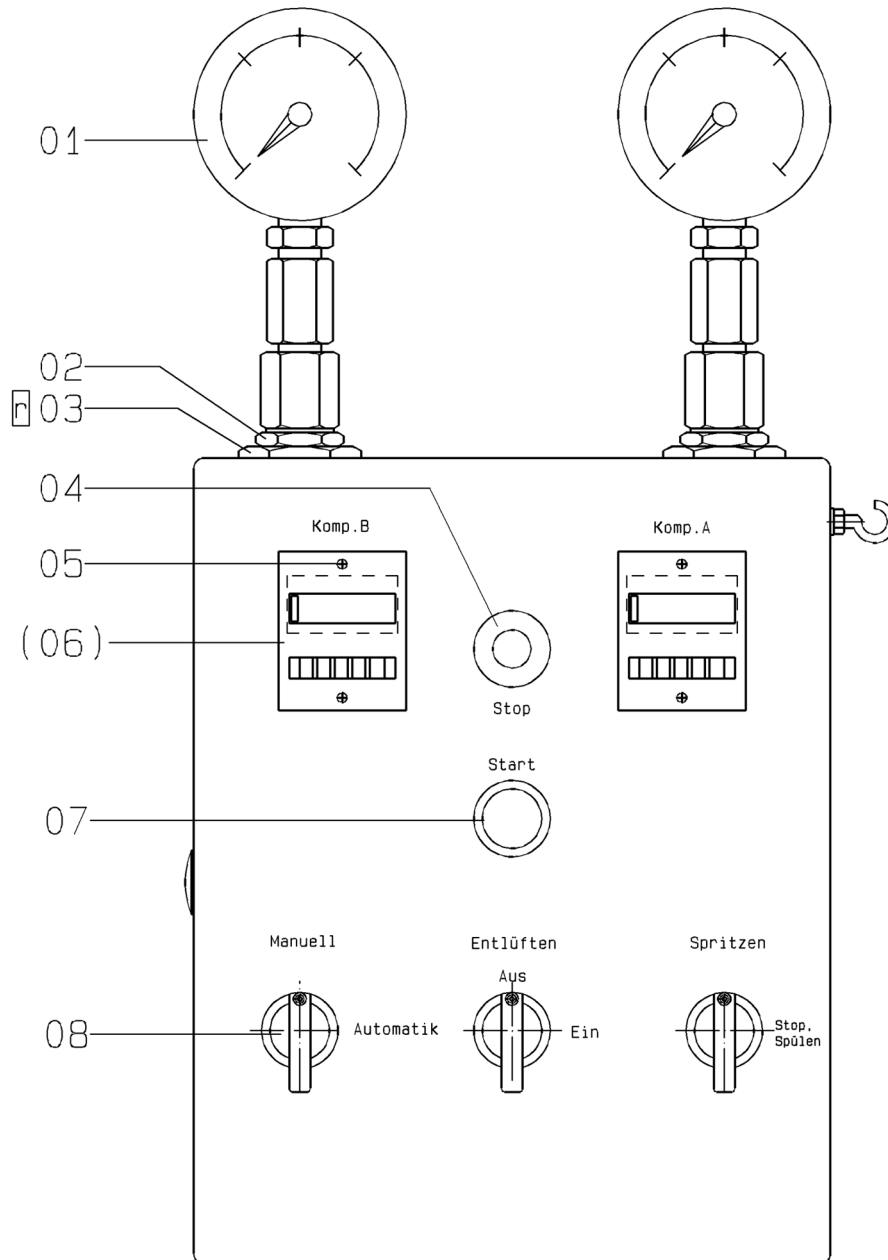
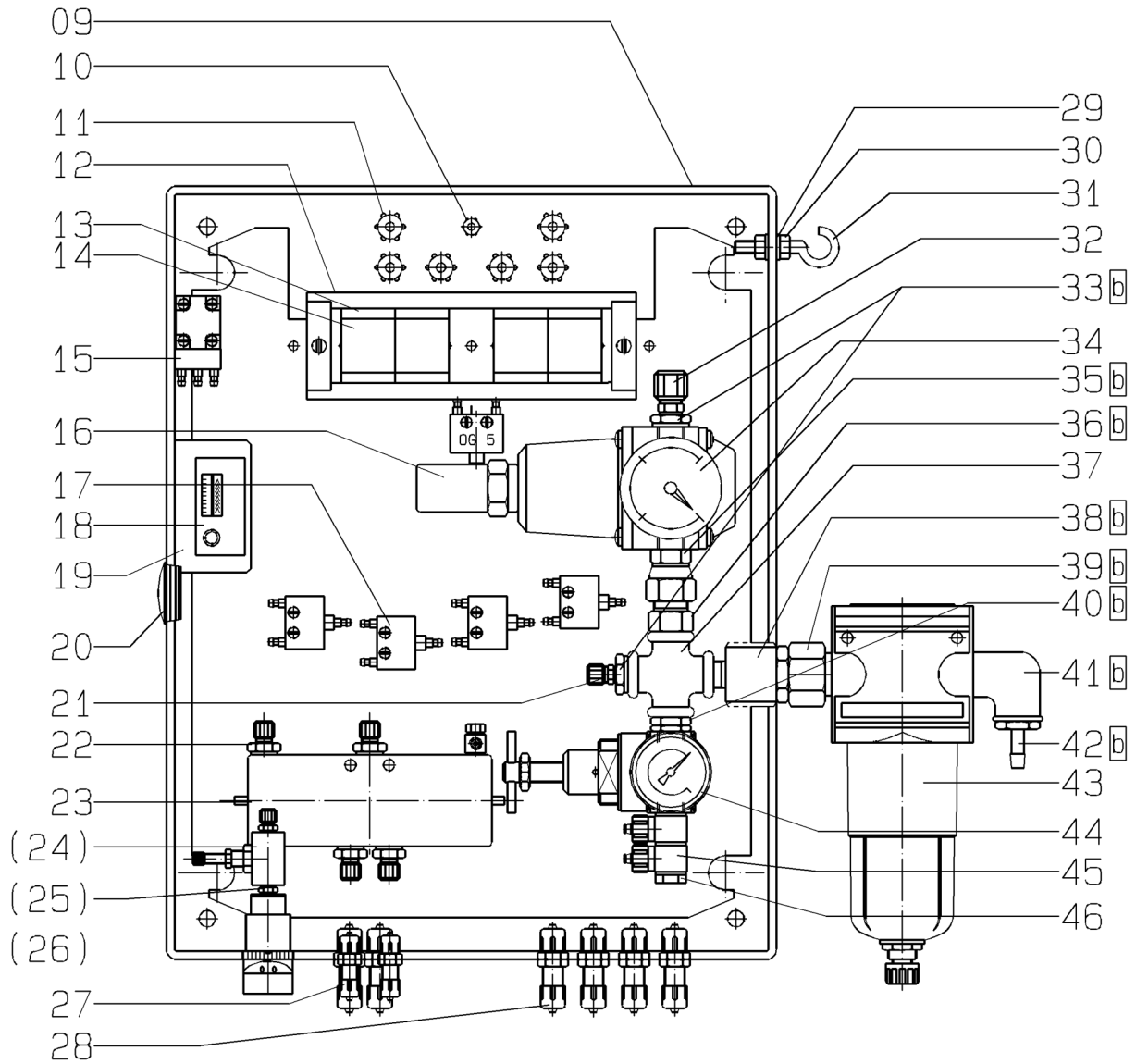


Bild:0632233E .tif+0632233E1 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0644577	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
3.	0634868	2		Mutter	nut	écrou
4.	0631585	1	V	Schlagtaste	catch button	bouton de touche
5.	0632819	4		Schraube	screw	vis
6.	0630381	2	V	Pneumatik-Vorwahlzähler	pneumatic preset counter	compteur préreglé pneuma- tique
7.	0631586	1	V	Drucktaste	push button	bouton poussoire
8.	0631965	3	V	Schalter	switch	interrupteur
9.	0632236	1		Kompakt-Schaltschrank	compact switch panel	armoire de commande
10.	0631984	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
11.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
12.	0632175	1		Montagerahmen	mounting frame	cadre d'assemblage
13.	0632177	4		Anschlußplatte	connecting plate	plateau jonction
14.	0632176	4	V, R	Verstärker	reinforcer	renforcateur
15.	0634761	1		Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape d'impulsion pneuma- tique
16.	0644433	1		Druckluftregler,incl.Pos.34	compressed air regulator, incl.pos.34	régulateur d'air comprimé, incl.pos.34
17.	0631964	4		Oder-Glied	OR-element	élément OU
18.	0634711	1		Zeitschaltuhr	time switch	minuterie
19.	0634712	1		Halter	holder	porte-outil
20.	0492604	1	V	Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique
21.	0489670	3		Verschraubung	screw fitting	vissage
22.	0631579	4		Verschraubung	screw fitting	vissage
23.	0631580	1	V	Pneumatik-Impulsventil	pneumatic pulse valve	soupape d'impulsion pneumatique
(24.)	0632350	1		Drosselventil	throttlet valve	soupape d'étranglement
(25.)	0631589	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
(26.)	0631657	1		Akustische Anzeige	audio indicator	indicateur à coustique
27.	0631984	2		Verschraubung	screw fitting	vissage
28.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
29.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
30.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
31.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
32.	0632174	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
33.	0631587	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
34.	0644963	1	V	Manometer, Bestandteil von Pos. 16	gauge, part of pos.16	manomètre, partie de la pos.16
35.	0160202	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
36.	0631096	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
37.	0632160	1		Kreuzstück	cross piece	pièce en croix

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
38.	0632240	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
39.	0630467	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
40.	0463205	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
41.	0413550	1		Winkel	elbow	coude
42.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
43.	0644958	1		Filterdruckregler	filter regulator	régulateur de filtre
44.	0646773	1		Druckluftregler, kpl. bestehend aus:	compressed air regulator cpl., consisting of:	régulateur d'air comprimé cpl., consistant en:
	0653534	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d'air comprimé
	0646895	1		Manometer	gauge	manomètre
45.	0632163	2		Ringstück	ring piece	pièce d'anneau
46.	0632162	1		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0632080	3	V	Grundventil 5/2-Wege	bottom valve	soupape de fond
	0633921	1	R	Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage
	0633307	4	<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">b</span>	Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
	0631940	1		UND-Glied	AND-element	élément-ET
	0631596	2	V	Grundventil 3/2-Wege	bottom valve	soupape de fond
	0634870	2		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
	0632413			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

b Außengewinde mit Schmiermittel benetzen. • Apply grease to outer thread. • Enduire le filetage de graisse.

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">r</span>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">b</span>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">schw</span>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">g</span>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">p</span>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">a</span>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">t</span>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">F</span>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">T</span>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">M</span>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045